

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 126

Volume 29

13 May 1986

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1391/86 of 6 May 1986 on the supply of various lots of butteroil as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 1392/86 of 6 May 1986 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	10

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1391/86

of 6 May 1986

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

certain countries and beneficiary organizations 710 tonnes of butteroil to be supplied fob, cif or free at destination;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 ⁽⁷⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 ⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1), thereof,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽⁵⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in the Annex.

Whereas following the taking of a number of Decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 May 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Madagascar
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MADAGASCAR 0270100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TOAMASINA'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾

Description of the lot	B
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1985 Council Regulation (EEC) No 457/85 Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Tanzania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	60 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms ⁽⁷⁾
11. Supplementary markings on the packaging	A red point of at least 10 cm diameter and: 'TANZANIA 0229802 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ZANZIBAR'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	C
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Ethiopia
4. Stage and place of delivery	cif Assab
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross of at least 10 × 10 cm and: 'ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	D
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Burkina Faso
4. Stage and place of delivery	Free at destination Ouagadougou
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
5a. Consignee	Delegation of the Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Zone du Bois, BP 4404, Ouagadougou (Burkina Faso)
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross of at least 10 × 10 cm and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR LA DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU VIA LOMÉ'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	E
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Mali
4. Stage and place of delivery	Free at destination Gao-Ville
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
5a. Consignee	Delegation of the Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Gao-Ville (Mali)
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the butteroil	To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross of 10 × 10 cm and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR LA DISTRIBUTION GRATUITE / GAO-VILLE VIA LOMÉ'
12. Shipment period	Before 15 July 1986
13. Closing date for the submission of tenders	26 May 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1986
(b) closing date for the submission of tenders	9 June 1986
15. Miscellaneous	(⁴)

Description of the lot	F	
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 10 December 1985	
2. Recipient	}	Peru
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery		cif Callao (Lima)
5. Representative of the recipient		Mr Hernan Gonzales F.D., ONAA, 220 Natalio Sanchez, 13ème étage, Jesus Maria, Lima
6. Total quantity		200 tonnes
7. Origin of the butteroil		To manufacture from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks		German
9. Specific characteristics		—
10. Packaging		5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging		'ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERU'
12. Shipment period		Before 15 July 1986
13. Closing date for the submission of tenders		26 May 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period		Before 31 July 1986
(b) closing date for the submission of tenders		9 June 1986
15. Miscellaneous		(⁴)

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in the *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
 - (²) See the list published in the *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
 - (³) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible, in order to determine the necessary shipping documents.
 - (⁴) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - (⁵) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.
 - (⁶) The successful tenderer shall transmit to the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a sanitary certificate.
 - (⁷) To be delivered on standard pallets (40 cartons per pallet) wrapped in plastic shrink cover.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1392/86

of 6 May 1986

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 ⁽¹⁾, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 5 016

tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 ⁽⁷⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 May 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	French
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	Annex II
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	B
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1985
2. Recipient	Euronaïd — Cebemo
3. Country of destination	Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	190 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	Annex II
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	C	D
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1985	
2. Recipient	Euronaid — Cebemo	
3. Country of destination	Annex II	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Total quantity	150 tonnes	110 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	Dutch	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	Annex II	
12. Shipment period	Before 30 June 1986	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾	

Description of the lot	E
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1985 Council Regulation (EEC) No 457/85 Commission Decision of 15 November 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	Annex II
12. Shipment period	Before 15 July 1986
13. Closing date for the submission of tenders	26 May 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1986
(b) closing date for the submission of tenders	9 June 1986
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	F
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1985
2. Recipient	Euronaïd — Cebemo
3. Country of destination	Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	1 000 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	Annex II
12. Shipment period	Before 15 July 1986
13. Closing date for the submission of tenders	26 May 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1986
(b) closing date for the submission of tenders	9 June 1986
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	G
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Madagascar
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	210 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 October 1985
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MADAGASCAR 0270100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TOAMASINA'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾

Description of the lot	H
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Chile
4. Stage and place of delivery	cif Valparaíso
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	(Attn Mme Hock)
6. Total quantity	60 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross of 10 × 10 cm and: 'CHI-13 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / VALPARAISO'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾

Description of the lot	I
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Mali
4. Stage and place of delivery	Free at destination Gao-Ville
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
5a. Consignee	Delegation of the Red Cross Organization, Gao-Ville (Mali)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross of 10 × 10 cm and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR LA DISTRIBUTION GRATUITE / GAO-VILLE VIA LOMÉ'
12. Shipment period	Before 15 July 1986
13. Closing date for the submission of tenders	26 May 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1986
(b) closing date for the submission of tenders	9 June 1986
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	K
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Botswana
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	194 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Irish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'BOTSWANA 0032403 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO BOTSWANA'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	L
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	United Kingdom
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LEBANON 0052401 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the United Kingdom intervention agency, in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾

Description of the lot	M
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Tanzania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 October 1985
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red point of at least 20 cm in diameter and: 'TANZANIA 0229802 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ZANZIBAR'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾

Description of the lot	N
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Djibouti
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	92 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'DJIBOUTI 0255101 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DJIBOUTI'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾

Description of the lot	O	P	Q
1. Programme	1985		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85		
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985		
2. Recipient	WFP		
3. Country of destination	Mozambique		
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—		
6. Total quantity	30 tonnes	40 tonnes	40 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market		
8. Intervention agency	Belgian		
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83		
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83		
11. Supplementary markings on the packaging	'MOZAMBIQUE 0238202 / ACCÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / MAPUTO'	BEIRA'	NACALA'
12. Shipment period	Before 30 June 1986		
13. Closing date for the submission of tenders	—		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period	—		
(b) closing date for the submission of tenders	—		
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾		

Description of the lot	R
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Honduras
4. Stage and place of delivery	cif Puerto Cortes
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	(Attn Mme Hock)
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'HON-4 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / PUERTO CORTES'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾

Description of the lot	S
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	cif Corinto
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽¹¹⁾
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross of 10 × 10 cm and: 'NIC-137 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / CORINTO'
12. Shipment period	Before 30 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

Description of the lot	T
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 10 December 1985
2. Recipient	} Peru
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Callao (Lima)
5. Representative of the recipient	M. Hernan Gonzales F.D., ONAA — 220 Natalio Sanchez, 13ème étage Jesus Maria, Lima, Peru
6. Total quantity	1 400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERU'
12. Shipment period	Before 15 July 1986
13. Closing date for the submission of tenders	26 May 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1986
(b) closing date for the submission of tenders	9 June 1986
15. Miscellaneous	(⁴)

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
- (³) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay so as to determine the necessary shipping papers.
- (⁴) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁵) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infections/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
- (⁶) Shipment to take place in containers of 20 ft; conditions FCL/LCL shippers-count-load and stowage (cls).
- (⁷) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see the third subparagraph of Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1354/83.
- (⁸) The supplier must send a copy of the original invoice to:
M. H. Schutz BV
Postbus 1438
Blaak 16
3000 BK Rotterdam, Netherlands
- (⁹) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (¹⁰) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic shrink cover.
- (¹¹) The milk, must have undergone ultra-high-temperature treatment (148 °C for three seconds). A certificate to that effect is required.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	250	50	Caritas G	Lebanon	Lebanon / Caritas / 50468 / Beyrouth / Action of Caritas Germany / For free distribution
		90	SPF	Lebanon	Lebanon SPF / 53303 / Beyrouth / Action of SPF / For free distribution
		40	SVP	Lebanon	Lebanon / SVP / 51300 / Beyrouth / Action of SVP / For free distribution
		70	WCC	Lebanon	Lebanon / WCC / 50710 / Beyrouth / Action of WCC / For free distribution
B	190	120	Protos	Haiti	Haiti / Protos / 51504 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		70	Caritas B	Haiti	Haiti / Caritas / 50228 / Port au Prince / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite
C	150	150	Caritas I	Ghana	Ghana / Caritas / 50619 / Accra via Tema / Action of Caritas I / For free distribution
D	110	110	Caritas G	India	India / Caritas / 50469 / Madras / Action of Caritas Germany / For free distribution
E	300	40	OPEM (AFSE)	Mozambique	Mozambique / OPEM / 54203 / Matola via Maputo / Acção do OPEM / Destinado a distribuição gratuita
		260	Caritas N	Tanzania	Tanzania / Caritas / 50340 / Dar es Salaam / Action of Caritas N / For free distribution
F	1 000	1 000	Dutch Interchurch Aid	Sudan	51112 / Port Sudan / For free distribution (aucune autre inscription n'est admise)